

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 février 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les cantons électoraux ci-après énumérés font usage d'un système de contrôle du vote automatisé par impression des suffrages émis sur support papier lors des élections organisées en vue du renouvellement des Chambres législatives fédérales :

1° province de Liège : le canton de Verlaine, dont les communes de Verlaine et Villers-le-Bouillet font partie;

2° province de Flandre orientale : le canton de Waarschoot, dont la commune de Waarschoot fait partie.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 februari 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De hierna opgesomde kieskantons maken gebruik van een systeem voor het controleren van de geautomatiseerde stemming door middel van het afdrukken van de uitgebrachte stemmen op papier bij de verkiezingen georganiseerd met het oog op de vernieuwing van de Federale Wetgevende Kamers :

1° provincie Luik : kanton Verlaine, waarvan de gemeenten Verlaine en Villers-le-Bouillet deel uitmaken;

2° provincie Oost-Vlaanderen : kanton Waarschoot, waarvan de gemeente Waarschoot deel uitmaakt.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 1336

[C — 2003/00207]

20 MARS 2003. — Arrêté ministériel déterminant le modèle des enveloppes et du formulaire d'identification à utiliser pour les Belges résidant à l'étranger qui votent par correspondance lors de l'élection des Chambres législatives fédérales

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'article 180septies, § 1^{er}, alinéa 3, du Code électoral, inséré par la loi du 7 mars 2002,

Arrête :

Article unique. En vue de l'élection des Chambres législatives fédérales, les électeurs belges résidant à l'étranger qui ont choisi de voter par correspondance reçoivent, via le poste diplomatique ou consulaire de carrière dans lequel ils sont inscrits, une enveloppe électorale unique mesurant 35 x 25 cm et qui comprend :

1° une enveloppe de renvoi A libellée à l'adresse du président du bureau principal de la circonscription dont le Belge résidant à l'étranger relève, qui est également l'adresse du président du bureau de province dont il relève, et qui mesure 24 x 31 cm;

2° une enveloppe neutre B de couleur blanche pour l'élection de la Chambre des représentants contenant un bulletin de vote de la circonscription de rattachement dûment estampillé au verso au moyen d'un timbre portant la date de l'élection ainsi que la mention « vote des Belges à l'étranger » et qui mesure 17,5 x 26,5 cm;

3° une enveloppe neutre B de couleur rose pour l'élection du Sénat contenant un bulletin de vote du collège de rattachement dûment estampillé au verso au moyen d'un timbre portant la date de l'élection ainsi que la mention « vote des Belges à l'étranger » et qui mesure 17,5 x 26,5 cm;

4° un formulaire d'identification dont le modèle est annexé au présent arrêté et que l'électeur est invité à signer après l'avoir complété;

5° des instructions pour l'électeur conformes aux modèles Ibis-a et Ibis-b annexés au Code électoral.

Bruxelles, le 20 mars 2003.

A. DUQUESNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 1336

[C — 2003/00207]

20 MAART 2003. — Ministerieel besluit tot bepaling van het model van de omslagen en van het identificatieformulier te gebruiken voor de in het buitenland verblijvende Belgen die per briefwisseling stemmen voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op artikel 180septies, § 1, derde lid, van het Kieswetboek, ingevoegd bij de wet van 7 maart 2002,

Besluit :

Enig artikel. Met het oog op de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers, verkrijgen de in het buitenland verblijvende Belgische kiezers die ervoor gekozen hebben per briefwisseling te stemmen, via de diplomatieke of consulaire beroepspost waar zij ingeschreven zijn, een unieke kiesomslag die 35 x 25 cm meet en die het volgende omvat :

1° een retouromslag A, met het adres van de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring waartoe de in het buitenland verblijvende Belg behoort, dat eveneens het adres is van de voorzitter van het provinciebureau waartoe hij behoort, en die 24 x 31 cm meet;

2° een witte neutrale omslag B voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, met een stembiljet van de gekozen kieskring van aansluiting, op de keerzijde gemerkt met een stempel dragende de datum van de verkiezing alsmede de vermelding « stemming van de Belgen in het buitenland », en die 17,5 x 26,5 cm meet;

3° een roze neutrale omslag B voor de verkiezing van de Senaat, met een stembiljet van het gekozen college van aansluiting, op de keerzijde gemerkt met een stempel dragende de datum van de verkiezing alsmede de vermelding « stemming van de Belgen in het buitenland », en die 17,5 x 26,5 cm meet;

4° een identificatieformulier waarvan het model wordt bijgevoegd en dat de kiezer verzocht wordt te ondertekenen nadat hij het heeft ingevuld;

5° de onderrichtingen voor de kiezer conform de bij het Kieswetboek gevoegde modellen Ibis-a en Ibis-b.

Brussel, 20 maart 2003.

A. DUQUESNE

Vote des Belges résidant à l'étranger

ELECTIONS LEGISLATIVES FEDERALES DU

FORMULAIRE D'IDENTIFICATION

Je soussigné(e) (nom, prénom), de nationalité belge, résidant à l'étranger, déclare avoir **personnellement** participé à l'élection des Chambres législatives fédérales belges du

— Nom et prénoms :

— Date de naissance :

— Adresse :
.....
.....

— Date :

— Signature :

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 20 mars 2003.

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Stemming van de Belgen die in het buitenland verblijven

FEDERALE WETGEVENDE VERKIEZINGEN VAN

IDENTIFICATIEFORMULIER

Ondergetekende (naam en voornaam), van Belgische nationaliteit, die in het buitenland verblijft, verklaart **persoonlijk** te hebben gestemd voor de verkiezing van de Belgische federale Wetgevende Kamers van

— Naam en voornamen :

— Geboortedatum :

— Adres :
.....
.....

— Datum :

— Handtekening :

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 20 maart 2003.

Wahl der im Ausland ansässigen Belgier

WAHLEN DER FÖDERALEN GESETZGEBENDEN KAMMERN VOM

IDENTIFIKATIONSFORMULAR

Der (Die) Unterzeichnete, (Name, Vorname), belgischer Staatsangehörigkeit, im Ausland ansässig, erklärt seine, (ihre) Stimme für die Wahlen der Föderalen Gesetzgebenden Kammern vom **persönlich** abgegeben zu haben.

— Name und Vornamen:

— Geburtsdatum:

— Anschrift:
.....
.....

— Datum:

— Unterschrift:

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlass vom 20. März 2003 beigefügt zu werden

Der Minister des Innern,
A. DUQUESNE